

Manchester NH ngày 10 tháng 2,
1999.

Kính gửi:

Vì Chủ tịch Hội Gia Đình
Tù Nhân Chính trị Việt Nam.
ở Hoa Kỳ

Tôi tên là: Lê Văn Dư sinh ngày 01-01-1941
An ninh xã Hội số 003-86-7875. Thường trú tại
Số 1

Điện thoại số 1

Đến Hoa Kỳ ngày

27-9-94. H.O(26) số 355 tôi chưa có quốc
tịch Mỹ vì chưa được 5 năm. Khi phỏng
vấn gia đình tôi. Phái đoàn Hoa Kỳ tại Saigon
đã loại ba người con trai của tôi là Lê
Văn Khuê, Lê Văn Cát và Lê Văn Lộc
với lý do không chính đáng là không ở
chung + với tôi mặc dù 3 đứa con của tôi
có tên trong Hộ khẩu của tôi. Ba đứa con
tôi đã được cấp Hộ chiếu và đã lập thẻ IOM.
Hiện tại cơ quan ODP ở Thái Lan có đầy đủ hồ
sơ của gia đình tôi. Năm 1997 tháng 10. Tôi đã
lập hồ sơ bảo lãnh diện Đoàn tụ (ODP)
cho Lê Văn Lộc con độc thân ~~và~~ năm trong
tuổi từ 21 đến 25 tuổi ~~và~~ đã được sở
Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ chấp thuận.
~~Và~~ cơ quan này đã chuyển hồ sơ đến

Trung Tâm Chiếu Khan quốc gia ở Portsmouth
New Hampshire đề' xin visa. (đính kèm)

Ngày 4 tháng 3 năm 1998 Trung Tâm
Chiếu Khan Quốc gia ở Portsmouth, NH đã
gởi ^{thư} cho con tôi là Lê Văn Lộc Hiền ở Ấp 2
Xã Lai - Uyên, Huyện Bến Cát, Tỉnh Bình Dương
Việt-Nam và đã cho Case number (đính kèm)

Vì tôi xem báo Việt Ngữ tại Hoa Kỳ mới
biết có quan của quý vị đã từng giúp gia đình
Tù Nhân Việt-Nam.

Trước năm 1975 tôi là đại úy CTCT thuộc Tiểu
Đoàn 20 Chiến ~~tranh~~ tranh chính trị Quân Đoàn II tại
Pleiku và phải cải tạo gần 8 năm.

Nay tôi làm đơn này kính xin quý cơ
quan tận tình giúp đỡ đề' can thiệp với
ODP Thái Lan lên danh sách đề' con tôi được
phong vấn trước khi ra Chương trình Me Cain
đóng cửa. Mọi chi phí tôi xin trả.

Mong thư phúc đáp của quý vị

Trân trọng biết ơn

Lê Văn Dư'

Leander

LỜI DẶN

.....

- Sổ do Bộ Nội Vụ ban hành, không cơ quan đơn vị nào được tự tiện sửa đổi mẫu sổ.
- Mỗi hộ gia đình lập hai sổ: Một sổ do chủ hộ giữ, một sổ lưu tại cơ quan đăng ký hộ khẩu sổ tại.
- Cấm tẩy xóa, sửa chữa. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu, không ai được tự ghi nội dung sự việc đăng ký vào sổ.
- Nếu cả hộ gia đình chuyển đến nông thôn những nơi không lập sổ hộ khẩu gia đình hoặc đến tỉnh, thành phố, đặc khu khác thì công an cấp giấy chứng nhận chuyển đi thu lại sổ.
- Mất sổ phải báo ngay cho công an phường xã, thị trấn sổ tại.
- Cấm mua, bán hoặc cho mượn.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

TỈNH SÔNG BÉ

SỔ HỘ KHẨU

GIA ĐÌNH

Họ và tên Chủ hộ: Trần Văn ĐứcSố nhà: 4/60 Ngõ (hẻm): _____Đường phố, xóm, ấp, bản: Ấp 2BPhường, xã, thị trấn: Gai MỹHuyện, thị xã: Bến CátQUYỂN SỐ 242 / SL

(Khổ 14,7 x 19cm)

CHỦ HỘ _____

SỐ: _____/SL

Quan hệ với chủ hộ		1 - Chủ hộ	2 - Vợ
Nội dung			
1. Họ và tên Tên thường gọi		Lê Văn An	Võ Thị Khà
2. Ngày tháng năm sinh		1941	1942
3. Nơi sinh		Thị trấn	Thị trấn
4. Nam hay nữ		Nam	Nữ
5. Nguyên quán		Thị trấn	Thị trấn
6. Dân tộc		Kinh	Kinh
7. Tôn giáo		Không	Không
8. Số giấy CMND		280435746	220148418
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc		Viên chức ấp LA	Viên chức ấp LB
10. Chuyển đến			
- Ở đâu đến		Nơi 1.30 Thị trấn	Thị trấn
- Ngày đến		1981	1983
11. Chuyển đi			
- Đi đâu			
- Ngày đi			
CƠ QUAN ĐƠN	Ngày, tháng, năm đăng ký TRƯỞNG CÔNG AN Quận Huyện Ký tên, đóng dấu (Ghi rõ họ tên, cấp bậc)	Đến Cát ngày 13-11-89 Công an huyện Bến Cát <i>(Signature)</i> Phạm Văn Thành	

TỔ HỘ _____

Số: _____/SL

Quan hệ với chủ hộ	3 Con	4 Con
Họ và tên	Đỗ Thị Bích Châu	Đỗ Thị Phương Trâm
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh	1969	1971
Nơi sinh	Thị trấn	Thị trấn
Nam hay nữ	Nữ	Nữ
Nguyên quán	Thị trấn	Thị trấn
Dân tộc	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Kinh	Kinh
Số giấy CMND	280432147	2805321279
Nghề nghiệp và nơi làm việc	Y tá	Y tá
Chuyến đến		
- Ở đâu đến		
- Ngày đến		
Chuyến đi		
- Đi đâu		
- Ngày đi		
Ngày, tháng, năm đăng ký		
TRƯỞNG CÔNG AN		
Quận Huyện		
Ký tên, đóng dấu		
(Ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

CHỦ HỘ _____

Số: _____/SL

Quan hệ với chủ hộ		5 con.	6 con.
Nội dung			
1. Họ và tên		Gi. H. Liêm Chi	Gi. Văn Phấn
Tên thường gọi			
2. Ngày tháng năm sinh		1975	1974
3. Nơi sinh		Thị trấn	Thị trấn
4. Nam hay nữ		Nữ	Nam
5. Nguyên quán		Thị trấn	Thị trấn
6. Dân tộc		Kinh	Kinh
7. Tôn giáo		không	không
8. Số giấy CMND			
9. Nghề nghiệp và nơi làm việc		học sinh	học sinh
10. Chuyển đến			
- Ở đâu đến			
- Ngày đến			
11. Chuyển đi			
- Đi đâu			
- Ngày đi			
CƠ QUAN ĐHK	Ngày, tháng, năm đăng ký TRƯỜNG CÔNG AN Quận Huyện Ký tên, đóng dấu (Ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

HỌ _____

Số: _____/SL

Quan hệ với chủ hộ	7 Con.	8 Con.
Họ và tên	Đỗ Văn Khue	Đỗ Thị Diễm Hồng
Tên thường gọi		
Ngày tháng năm sinh	1966	1986
Nơi sinh	Phước Hòa	Lai Uyên
Nam hay nữ	Nam	Nữ
Nguyên quán	Phước Hòa	Phước Hòa
Dân tộc	Kinh	Kinh
Tôn giáo	Không	Không
Số giấy CMND		
Nghề nghiệp và nơi làm việc	Đi làm thuê	
Chuyến đến		
- Ở đâu đến		
- Ngày đến		
Chuyến đi		
- Đi đâu		
- Ngày đi		
Ngày, tháng, năm đăng ký		
TRƯỞNG CÔNG AN		
Quận Huyện		
Ký tên, đóng dấu		
(Ghi rõ họ tên, cấp bậc)		

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách cơ quan thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 99425/90⁰⁹

Họ và tên *Full name*

LÊ VĂN LỘC

Ngày sinh *Date of birth*

1973

Nơi sinh *Place of birth*

Phù Khánh

Chỗ ở *Domicile*

Sông Bé

Nghề nghiệp *Occupation*

/

Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to



28. 11. 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

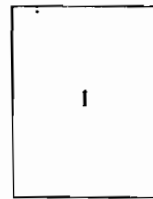
TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 28 tháng 11 năm 1990
Issued at on
CỤC QUẢN LÝ QUÂN QUẢN LÝ QUÂN



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

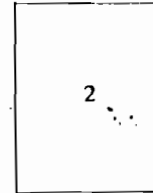


1

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

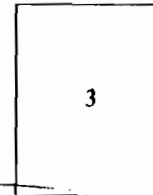


2

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



3

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 99425 XSCấp cho Lê Văn LỗiĐồng với / họ embên nước: Đại công quốc Việt NamQua cửa khẩu: Đầu MựcTrước ngày 28.5.1991Hải quan 28 và 11 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ MIỀN BẮC

Trưởng phòng



[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

Notice of Action



RECEIPT NUMBER EAC-98-024-54320		CASE TYPE I130 IMMIGRANT PETITION FOR RELATIVE, FIANCE(E), OR ORPHAN
RECEIPT DATE November 3, 1997	PRIORITY DATE October 22, 1997	PETITIONER A74 462 273 LE, DU VAN
NOTICE DATE February 26, 1998	PAGE 1 of 1	BENEFICIARY LE, LOC VAN
DU VAN LE		Notice Type: Approval Notice Section: Unmarried child 21/older of permanent resident, 203(a)(2)(B) INA

The above petition has been approved. We have sent the original visa petition to the **Department of State National Visa Center (NVC) 32 Rochester Avenue, Portsmouth, NH 03801-2902**. NVC processes all approved family and fiancé petitions that need consular action. It also determines which consular post is the appropriate consulate to complete visa processing. NVC will then forward the approved petition to that consulate.

The NVC will contact the person for whom you are petitioning (beneficiary) concerning further immigrant visa processing steps.

If you have any questions about visa issuance, please contact the NVC directly. However, please allow at least 4 weeks before calling the NVC if your beneficiary has not received correspondence from the NVC. The telephone number of the NVC is **(603) 334-0700**.

THIS FORM IS NOT A VISA NOR MAY IT BE USED IN PLACE OF A VISA.

Please see the additional information on the back. You will be notified separately about any other cases you filed.

IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
VERMONT SERVICE CENTER
75 LOWER WELDEN STREET
SAINT ALBANS VT 05479-0001
Customer Service Telephone: (802) 527-3160



- *Please save this notice for your records. Please enclose a copy if you have to write us or a U.S. Consulate about this case, or if you file another application based on this decision.*
 - *You will be notified separately about any other applications or petitions you have filed.*
-

Additional Information

3

GENERAL.

The filing of an application or petition does not in itself allow a person to enter the United States and does not confer any other right or benefit.

INQUIRIES.

You should contact the office listed on the reverse of this notice if you have questions about the notice, or questions about the status of your application or petition. *We recommend you call.* However, if you write us, please enclose a copy of this notice with your letter.

APPROVAL OF NONIMMIGRANT PETITION.

Approval of a nonimmigrant petition means that the person for whom it was filed has been found eligible for the requested classification. If this notice indicated we are notifying a U.S. Consulate about the approval for the purpose of visa issuance, and you or the person you filed for have questions about visa issuance, please contact the appropriate U.S. Consulate directly.

APPROVAL OF AN IMMIGRANT PETITION.

Approval of an immigrant petition does not convey any right or status. The approved petition simply establishes a basis upon which the person you filed for can apply for an immigrant or fiance(e) visa or for adjustment of status.

A person is not guaranteed issuance of a visa or a grant of adjustment simply because this petition is approved. Those processes look at additional criteria.

If this notice indicates we have approved the immigrant petition you filed, and have forwarded it to the Department of State Immigrant Visa Processing Center, that office will contact the person you filed the petition for directly with information about visa issuance.

In addition to the information on the reverse of this notice, the instructions for the petition you filed provide additional information about processing after approval of the petition.

For more information about whether a person who is already in the U.S. can apply for adjustment of status, please see Form I-485, *Application to Register Permanent Residence or Adjust Status*.

4

National Visa Center
32 Rochester Avenue
Portsmouth, NH 03801-2909

March 04, 1998

LOC VAN LE
2B HAMLET LAI UYEN
BEN CAT
BINH DUONG
VIETNAM

Dear LOC VAN LE:

The enclosed information pertains to your interest in immigrating to the United States of America. The information concerning your registration is noted at the end of the letter.

Unfortunately, visa numbers are not presently available for your use. You will be notified when further consideration can be given to processing your application for immigration. The reason for this delay is that there are more applicants for visas than there are immigrant visa numbers available under the limitation prescribed by law. For some visa categories, for example F3 or F4, this delay could be many years. Should you wish to know which priority dates are currently being processed, you may call the State Department's Visa Office at (202) 663-1541.

You are cautioned that you MUST NOT make any firm plans, such as disposing of property, giving up jobs, or making travel arrangements at this time. We have no way of predicting when it will be possible to proceed with your immigrant visa application.

You need not check with us further unless you need to report a change of address or a change in your personal situation which may affect your entitlement to an immigrant visa.

We will keep your case on file until further action is possible. When communicating with this office, either by telephone or letter, you must ALWAYS refer to your name and case number exactly as they appear below.

Case Number:	ODP - 1998562022
PA Name:	LE, LOC VAN
Preference Category:	F2B UNMARRIED SON/DAUGHTER OF LPR
Your priority date:	22 October 1997
Foreign State Chargeability:	VIETNAM

REMINDER: IT IS VERY IMPORTANT TO KEEP THIS OFFICE INFORMED OF YOUR CURRENT ADDRESS.

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi:

(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

IV#

H26-355

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☒

Not resident with principal applicant. Left family for employment. No longer part of P's family unit.

Officer of the U.S. Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Applicant Copy

U.S. INTERVIEW TEAM

02 FEB 1994
Date/Ngày

HO CHI MINH CITY INS-1

Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CƯ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sổ Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt quá lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ dịnh kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp, bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

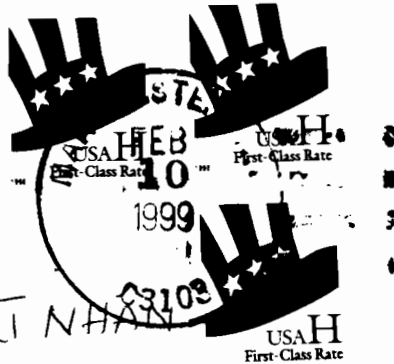
3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng thuận trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

DU VAN LE

11/2/1999



S. 11/2/1999
- 11/2/1999 (11/2/1999)
n. 11/2/1999 (11/2/1999) kính gửi

- 11/2/1999
- 11/2/1999
11/2/1999
HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHẬN
CHÍNH TRỊ VIỆT-NAM

FEB 13 1999

22043X341 03

